

## CINÉMA TONKINOIS, rue des Éventails, Hanoï

Les fonctionnaires commerçants  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 27 juillet 1924)

M. L., commerçant à Hanoï, avait prié M. Massol, négociant en location de films pour cinémas à Saïgon, de lui louer des films pour son établissement (MM. de La Pommeraye et Cie, propriétaires des deux cinémas de Hanoï, ayant refusé de lui en louer).

Par lettre en date du 2 juin, M. Massol répondit que, pour ne pas mécontenter son client d'Hanoï, M. Michel, il ne lui était pas possible de fournir ces films.

Or M. Michel est fonctionnaire, professeur de mathématiques dans le service de l'Enseignement.

Le président de la chambre de commerce a écrit à ce sujet à Monsieur le gouverneur général la lettre dont voici le résumé.

« Un commerçant de notre ville se trouve lésé du fait que M. Michel, professeur de mathématiques, est en même temps propriétaire-directeur du *Cinéma tonkinois*, sis rue des Éventails.

Un fonctionnaire peut-il, en dépit des circulaires ministérielles, se livrer d'une façon ostensible à un acte de commerce aussi nettement caractérisé ?

Le commerce local subit actuellement, du fait de ces agissements, malheureusement nombreux, un préjudice considérable.

Dans votre, circulaire du 5 novembre 1921, vous disiez :

« Les ordres ministériels sont aujourd'hui formels et m'invitent à mettre en demeure les fonctionnaires de l'Indochine qui n'auraient pas tenu compte des recommandations antérieures, d'offrir leur démission ou de cesser immédiatement de participer à l'administration d'aucune société à but commercial ».

Malgré la circulaire du 12 avril 1921 de M. Albert Sarraut, ministre des Colonies, vous priant de lui adresser la liste des fonctionnaires auxquels elle s'appliquait et de lui faire connaître la solution intervenue pour chacun d'eux, le commerce clandestin fait par les fonctionnaires n'a point diminué. La liste de ces derniers serait aussi longue que celle que nous avons adressée le 12 juin 1922. à M. le résident supérieur au Tonkin.

La chambre de commerce de Hanoï vous prie instamment de vouloir bien intervenir pour enrayer la concurrence déloyale faite aux commerçants patentés par les fonctionnaires qui se livrent à des actes de commerce.

N.D.L.R. — Et que dire de l'entreprise de publicité de la rue Paul-Bert, créée par des postiers et aidée par l'administration des Postes ?

---

Les fonctionnaires commerçants  
(*L'Avenir du Tonkin*, 7 septembre 1924)

Au cours de sa séance du 11 août dernier, la chambre de commerce de Hanoï a pris connaissance des documents suivants à propos de la réclamation de M. P. Levée contre M. Michel, professeur au Lycée Albert-Sarraut

Lettre de M. le gouverneur général répondant à la lettre de la chambre de commerce du 17 juin 1914 ;

Hanoï, le 31 juillet 1924  
Le Gouverneur général de l'Indochine,  
Grand Officier de la Légion d'honneur,  
à monsieur le Résident supérieur au Tonkin, Hanoï

Sous bordereau n° 3775 du 2 juillet 1924, vous m'avez transmis une lettre de M. le président de la chambre de commerce de Hanoï, relative à une réclamation de M. Levée, commerçant, contre M. Michel, professeur contractuel au Lycée Albert-Sarraut, qui concurremment avec ses fonctions de professeur, dirigerait un cinéma, rue des Éventails à Hanoï.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que M. Michel, invité à fournir des explications sur cette affaire, m'a fait parvenir une lettre dont vous voudrez bien trouver ci-inclus une copie.

Ces explications étant plausibles, je n'ai pas l'intention, à moins que la chambre de commerce de Hanoï n'en conteste l'exactitude, de donner d'autre suite à la plainte qu'elle a déposée. Il est d'ailleurs bien entendu que si M. Michel venait à manquer aux engagements qu'il souscrit pour l'avenir, je dénoncerais le contrat qui le lie à l'Administration.

Par délégation

Le secrétaire général du Gouvernement Général de l'Indochine

Signé : R. Robin

Hanoï, le 17 juillet 1924,

Monsieur Michel Armand Augustin,  
professeur contractuel au Lycée Albert-Sarraut,  
à Monsieur le directeur de l'Instruction publique  
Hanoï.

Monsieur le directeur,

Vous avez bien voulu me demander de fournir des explications au sujet de la plainte portée par M. Levée et la chambre de commerce de Hanoï contre moi. J'ai l'honneur de vous informer que le Cinéma Tonkinois, sis à Hanoï, 13, rue des Éventails, appartient à madame Nguyễn-thi-Chân, dite Médrano, comme le prouve le récépissé ci-joint.

Étant vieille et ne sachant ni lire, ni écrire le français, elle m'a prié de l'aider à exploiter ce cinéma et me charger, en particulier, des correspondances. J'ai accepté de lui prêter mon concours, mais d'une façon désintéressée, car je suis son petit-neveu. En qualité de non fonctionnaire, j'ai cru d'ailleurs en avoir droit.

Je vous promets qu'à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1924, je ne m'occuperai plus du Cinéma Tonkinois. Monsieur Paul Brécard, parent de madame Nguyễn-thi-Chân, m'y succèdera.

Veillez agréer, etc.

Signé : Michel

La Chambre prend acte de la déclaration de M. Michel s'engageant, à partir du 1<sup>er</sup> septembre prochain, à ne plus s'occuper du Cinéma Tonkinois et décide qu'une copie de cette lettre sera adressée à M. P. Levée.

---

Chambre de commerce de Hanoï  
Réunion du 11 août  
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 21 septembre 1924)

Les fonctionnaires commerçants

La chambre a tout de même obtenu que défense soit faite à M. Michel, professeur au Lycée, de continuer à exploiter le Cinéma tonkinois.

N. D. L. R. — Nous signalons à la chambre les boutiquiers qui font concurrence aux journaux tout en enlaidissant leurs devantures par les petites affiches de publicité de leurs rapiats de clients.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 11 avril 1925)

Au Cinéma Tonkinois. — Le film religieux « Christus », donné à l'occasion de la semaine Sainte, au Cinéma Tonkinois, attire dans cet établissement une foule toujours croissante. Nous nous en réjouissons pour le public qui montre une fois de plus son goût pour les belles œuvres et nous félicitons le très aimable et avisé directeur du Cinéma Tonkinois, M. Alfred <sup>1</sup>.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 9 mai 1925)

Le Cinéma Tonkinois, toujours heureux dans le choix de ses programmes, fait en ce moment salle comble avec les *Violettes Impériales*. Les scènes de ce magnifique film qui se déroulent à Madrid, puis à Paris, à la Cour de Napoléon III, au Palais de» Tuileries et au Château de Compiègne, sont en effet d'une richesse incomparable, d'une vérité surprenante et d'une beauté sans précédent.

---

## LES SPORTS

---

### BOXE

(*L'Avenir du Tonkin*, 8 janvier 1927)

La grande soirée de boxe de demain dimanche, au Cinéma Tonkinois, rue des Éventails, s'annonce comme devant obtenir un plein succès. La population annamite s'apprête à faire à Vinh, vainqueur de Ben-Brahim, une belle ovation pour sa performance sensationnelle. L'amour-propre des Européens ne doit pas en être froissé ; bien au contraire, un tel élève fait honneur à ses professeurs.

---

<sup>1</sup> Georges Alfred (1877-1940) : ancien de la Compagnie des chemins de fer de l'Indochine et du Yunnan, il rempila en 1938 et fut tué par le bombardement japonais du pont en dentelle le 1<sup>er</sup> février 1940, laissant onze orphelins. :

[www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Ch.\\_fer\\_IC-Yunnan-docu.pdf](http://www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Ch._fer_IC-Yunnan-docu.pdf)

Le combat Sosa-Filippini a soulevé quelques objections. Certains se demandaient avec inquiétude si le champion corse ne serait pas surclassé par le *cyclone*. Nous ne le croyons pas. Aux dernières nouvelles, Philippini est en pleine forme. Il y a loin de l'homme que nous avons vu hier à l'entraînement, à celui qui fit une exhibition quelconque au cirque Viêt-Nam. [...] De plus, le poids parle en faveur de Philippini, qui aura un avantage de 10 livres sur Sosa. Nous concluons néanmoins à une victoire du Philippin, mais avec une belle défense du champion corse.

Les quatre combats seront arbitrés par M. Frérot : c'est la garantie d'une impartialité et d'une compétence incontestables.

Nous osons espérer que le public sportif hanoïen voudra encourager les efforts des rénovateurs de la boxe au Tonkin. À Saigon, une foule de plusieurs milliers de personnes se presse au parc des Sports, pour les combats de boxe. Les amateurs des rudes émotions du ring seront de même nombreux dimanche soir, au Cinéma Tonkinois.

Comme à l'ordinaire, des « anciens » ou des « mordus » de la boxe seront pris comme juges, et parmi eux le capitaine Dumas qui est une compétence.

M. Vincent tiendra le chronomètre.

Charly.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 30 septembre 1927)

L' « Aiglonne » au Cinéma Tonkinois. — Du samedi 1<sup>er</sup> au vendredi 7 octobre, le Cinéma Tonkinois présentera par trois épisodes à la fois le beau film « L'Aiglonne », grande aventure historique de la glorieuse épopée napoléonienne en douze épisodes,

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 4 août 1928)

Le troupe Dai Viet au Cinéma Tonkinois. — Ce soir, à 8 h. 1/2, au Cinéma Tonkinois rue des Éventails, débuts de la troupe Dai Viet ; « Magie-Hypnotisme-Magnétisme et Acrobatie », qui s'est acquis une bonne réputation en Indochine.

Nous lui souhaitons un franc succès pendant son séjour à Hanoi.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 1<sup>er</sup>-16 octobre 1928)

La Direction du CINÉMA TONKINOIS a l'honneur d'informer son public que la date de la réouverture sera reculée au mardi 16 octobre 1928 en raison des travaux de réfection.

Au programme de réouverture LA FEMME DU PHARAON Drame antique à grand spectacle en 9 parties

---

AU PALAIS

Tribunal mixte de commerce  
Audience du samedi 8 décembre 1928  
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 décembre 1928)

M. Gaye, président titulaire, à peine retour de congé, est ce matin au siège, assisté de MM. Dubosq, et Perroud, juges consulaires. Greffier : M. Kerjean.

.....  
À l'appel des causes, l'affaire « Herbert Stevens » contre Sauvage a été renvoyée au 12 janvier, tandis que l'affaire « Société Indochine Films et Cinéma contre Georges Alfred » viendra, pour être plaidée au fond, l'incident ayant été plaidé et jugé — le jeudi 20 décembre.

---

Publicités  
(*L'Avenir du Tonkin*, 9 septembre-30 décembre 1929)  
[www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Alfred\\_&\\_Cie-Hanoi.pdf](http://www.entreprises-coloniales.fr/inde-indochine/Alfred_&_Cie-Hanoi.pdf)

ÉTABLISSEMENTS  
ALFRED & Cie  
N° 60, BOULEVARD GAMBETTA - HANOI  
Téléphone 543 — 546  
DIRECTEUR DES SALLES D'EXPLOITATION  
• HANOÏ  
CINÉMA PATHÉ  
CINÉMA TONKINOIS  
• HAIPHONG  
Cinéma GAUMONT

---

Location, vente, achats de films

---

Location de programmes complets  
pour l'intérieur

---

INSTALLATION D'EXPLOITATION  
EN PROVINCE

---

Fournitures générales pour cinéma  
Renseignements sur demande  
Atelier spécial de réparation

---

#### AU PALAIS

---

Cour d'appel (Chambre civile et commerciale)  
Audience du vendredi 18 octobre 1929  
(*L'Avenir du Tonkin*, 18 octobre 1929)

.....  
Arrêt est rendu dans l'affaire « Société Indochine films et cinémas contre Georges Alfred ».

Le jugement de 1<sup>re</sup> instance, qui avait prononcé la résiliation du contrat intervenu entre les parties le 25 mars 1926 et alloué à M. Georges Alfred 7.000 piastres de dommages-intérêts, est infirmé et la Cour dit qu'il n'y a lieu ni à résiliation du contrat,

ni à allocation de dommages-intérêts, les dépens sont compensés et laissés par moitié à la charge des parties.

---

(*L'Avenir du Tonkin*, 30 mai-4 juin 1930)

Soirée de bienfaisance au Cinéma Tonkinois. — Mercredi prochain, 4 juin, au Cinéma Tonkinois, avec l'autorisation de M. le résident-maire de Hanoi, aura lieu une soirée de bienfaisance au bénéfice des victimes du typhon de juillet 1929.

Prix des places

Loges : 2 p.00 — Balcon de face : 1 p. 00

1<sup>re</sup> : 1 p. 00 — Seconde : 0 p. 50

Location ouverte au n° 35 boulevard Francis-Garnier et le 4 juin au Cinema.

---

HANOÏ  
CHRONIQUE DE LA VILLE  
(*L'Avenir du Tonkin*, 31 octobre 1930)

Cimbo, roi de la jungle

VENEZ VOIR CIMBO, ROI DE LA JUNGLE, et vous verrez tous les animaux sauvages de la faune africaine dans leur vie intime, cinématographiés à quelques mètres, vous verrez des éléphants, des zèbres, des girafes, des crocodiles et quantité d'autres animaux, tous en famille et dans la lutte pour la vie.

Vous aurez la grande sensation possible en assistant pour la première fois à ces chasses primitives des indigènes, chasses aux lions par des noirs armés uniquement d'un bouclier et d'un javelot !

Il n'est pas possible qu'il restât une seule personne, grande ou petite, qui n'eut pas vu *Cimbo, roi de la jungle* car il existe dans ce film un document unique, une chasse au lion inouïe par des noirs armés seulement de pagaies.

Au Cinéma tonkinois du 31 octobre au 6 novembre.

---

TRÈS PROCHAINEMENT  
« À l'Ouest rien de nouveau »  
parlant et sonore  
(*L'Avenir du Tonkin*, 23 et 25 février 1931)

La Direction du Cinéma TONKINOIS aura très prochainement le plaisir d'offrir à la population hanoïenne les prémises de ce grand film parlant et sonore qui tourne encore actuellement à Paris avec un succès retentissant

.....

---

Hanoï  
« À l'Ouest rien de nouveau », film sonore au Cinéma Tonkinois  
(*L'Avenir du Tonkin*, 3 mars 1931)

Le « Cinéma Tonkinois » connaît depuis samedi un succès d'enthousiasme qui se renouvelle chaque jour en matinée et en soirée.

Pensez donc : M. Louis Schwartz <sup>2</sup>, conseiller du commerce extérieur, innove au Tonkin avec l'œuvre de Remarque, dont on parle dans le monde entier et qui passionne la librairie aussi bien que le film.

L'attrait, pour nous Indochinois, est de faire connaissance avec le film sonore, puisqu'aussi bien tout le monde a lu « À l'Ouest rien de nouveau » que nous avons analysé à son heure dans ce journal.

Et chacun veut être de la fête, ce qui fait salle comble en matinée et en soirée ; hier, M. le résident supérieur au Tonkin et M. le résident maire honoraient de leur présence la soirée de gala où la foule se pressait.

L'affreux temps de crachin du moment ne nuit pas trop, heureusement, à l'exhibition : favorisés sont ceux qui possèdent la connaissance de la langue anglaise. Ils comprennent tandis que les autres.. devinent.

Incontestablement, la première impression que donne le film sonore est excellente : l'émotion est constamment [ravivée] par le spectacle qui se déroule, elle est parfois mise à son comble...

Applaudissons au grand succès du jour et félicitons M. Schwartz de son heureuse initiative qui nous met en face du progrès.

---

Page entière de publicité 2/3 Cinéma Tonkinois 1/3 Palace  
(*L'Avenir du Tonkin*, 12 décembre 1935)

---

Première annonce dans *Chantecler*  
(*Chantecler*, 26 décembre 1935, p. 5)

---

<sup>2</sup> Léon Schwarz (et non *Louis Schwartz*) : propriétaire du cinéma Majestic à Saïgon, fondateur fin mars 1931 des Ciné-théâtres de l'Indochine.

# PALACE CINÉ

Le meilleur Spectacle de Hanoi  
Du Mardi 24 au Lundi 30 Déc. seulement

## CATHÉDRALES (Documentaire)

Les Actualités françaises les plus  
complètes arrivées par Avion :

LITTLE ROVER

(Dessins animés en couleurs)

Le dernier triomphe de  
Jean KIEPURA

## Mon cœur t'appelle

Réalisation de CARMINE GALLONE

<sup>avec</sup>  
Lucien BAROUX — Danielle DARRIEUX  
et Julien CARETTE

.....  
LA SEMAINE PROCHAINE

Un film de ALEXIS GRANOWSKY

## Les Nuits Moscovites

Inspiré d'une nouvelle inédite de  
PIERRE BENOIT

de l'Académie française

---

## CINÉMA TONKINOIS

du Vendredi 27 Décembre 1935 au Jeudi 2  
Janvier 1936

Paulette DUBOST — Roger TRÉVILLE  
Raymond CORDY — Cloette DARFEUIL  
dans

## La Caserne en Folie

Scénario de René PUJOL

<sup>avec</sup>  
George TRÉVILLE — Pierre FINALY  
Jean DUNOT — Alice TISSOT — Germaine  
ROGER et Madeleine GUITTY

---

Dernière annonce  
(*L'Avenir du Tonkin*, 28 décembre 1936)

---

Dernière annonce dans *Chantecler*  
(*Chantecler*, 20 janvier 1938, p. 6)

# PALACE CINÉ

Le meilleur spectacle de Hanoï

*Du Mercredi 19 au Mardi 25 Janvier 1938*

DUVALLÈS  
dans

## La Dame de Wittel

de Roger Ferdinand, Georges Dolley  
Réalisation de Roger Groupillières

avec  
Alice FIELD — Christiane DELYNE  
André BERVIL et CHARPIN

---

## Cinéma Olympia

*Du Vendredi 21 au Jeudi 27 Janvier 1938*

FERNAND GRAVEY  
dans

## Fanfare d'amour

Réalisation de Richard Pottier  
avec

BETTY STOCKFELD  
GARETTE et LARQUEY

---

## Cinéma Tonkinois

*Du Mercredi 19 au Mardi 21 Janvier 1938*

Warner BAXTER et Myrna LOY  
dans

## LA COURSE DE "BROADWAY BILL"

Un film de FRANK CAPRA

---

*du Samedi 23 au Mardi 25 Janvier 1938*

## LE CAVALIER DE LA VALLÉE DE LA MORT

avec  
TOM MIX et son cheval TONY

---